

'SOMOS UN
EQUIPO. JUNTOS
PODEMOS'



FORMATION
D'ESPAGNOL

à

*L'abécédaire
de la LLCE*

académie
Versailles



Ce document recense les informations officielles disponibles au 15 décembre 2020 à propos de la spécialité :

Langues

Littératures

et

Cultures

Etrangères

Seuls les passages en *italiques* sont ajoutés aux textes officiels concernant la LLCER.

Le document peut évoluer en fonction des publications à venir et des besoins exprimés.

L'abécédaire a été réalisé par Anne Chauvigné

(Référénte LLCER – espagnol : anne-noell.chauvigne@ac-versailles.fr)

Vous trouverez au fil des pages des informations sur les thèmes suivants :

A

comme... ART • AXES D'ÉTUDE

B

comme... BESOINS PARTICULIERS

C

comme... CALENDRIER • CORRECTION • CULTURE • CHOIX DE LA LANGUE DU GRAND ORAL

D

comme... DOSSIER • DOCUMENTS

E

comme... ÉCRITURE • EXAMENS DE SPÉCIALITÉ • EXPRESSION

F

comme... FORMATION

G

comme... GRAMMAIRE • GRAND ORAL • GRILLES

H

comme... HISTOIRE

I

comme... IMAGE • INTERACTION • INTERCULTUREL

J

comme... JURY

L

comme... LANGUE • LECTURE

M

comme... MÉDIATION • MÉMORISATION • MÉTHODOLOGIE • MOBILITÉ

N

comme... NIVEAU DE RÉFÉRENCE (CECRL) • NOTE • NUMÉRIQUE

O

comme... ŒUVRE INTÉGRALE • ORAL

P

comme... PHONOLOGIE

S

comme... SUJETS • SENS • SUPÉRIEUR

T

comme... TEXTE • THÉMATIQUES • TRONC COMMUN

V

comme... VOCABULAIRE

NB : Les mots « élève », « candidat », « professeur », « enseignant », « examinateur » employés dans leur forme masculine se réfèrent toujours aux filles et aux garçons ou aux femmes et aux hommes.



comme...

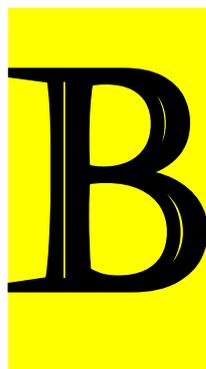
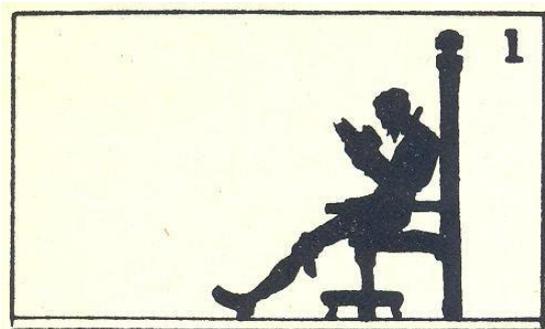
...ART

- Les élèves découvrent des figures et œuvres importantes relevant...
 - ...de la littérature
 - ...des arts en général (peinture, sculpture, architecture, musique ; photographie, cinéma, télévision ; chanson)
 - ...de l'histoire des idées
- Les artistes, les penseurs et leurs œuvres sont replacés dans leur contexte historique, politique et social.
- Face aux œuvres, les élèves apprennent à prendre du recul et à ne pas confondre réalité et représentation.
- L'enseignement de LLCE permet de mettre en évidence les relations qui se tissent entre la littérature (ou les autres manifestations artistiques) et la société.

...AXES D'ÉTUDE

Les axes d'étude ne sont ni limitatifs ni exhaustifs.

➤ **Thématiques**



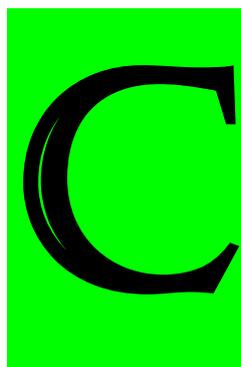
comme...

...BESOINS PARTICULIERS

Pour le grand oral :

- Les candidats à besoins particuliers (notamment les candidats en situation de handicap) peuvent bénéficier d'aménagements :
 - majoration du temps (préparation ou passation de l'épreuve) ;
 - brève pause en raison de la fatigabilité (déductible du temps de passation) ;
 - accessibilité des locaux et installation spécifique de la salle ;
 - aides techniques ou matériel apportés par le candidat ou fournis par l'établissement (tablette, ordinateur équipé d'un logiciel spécifique le cas échéant : logiciel de retour vocal par exemple) que l'élève est habitué à utiliser en classe, mais vidé de ses dossiers ou fichiers et hors connexion ;
 - communication : port, par au moins un membre du jury, d'un micro haute fréquence (HF), énonciation claire et simple des questions en face du candidat afin de faciliter une lecture labiale le cas échéant ou toute autre modalité d'adaptation ;
 - aides humaines : secrétaire (reformulant une question ou expliquant un sens second ou métaphorique, rassurant le candidat ou apportant toute autre aide), enseignant spécialisé dans les troubles des fonctions auditives le cas échéant, interprète en langue des signes française (LSF) ou un codeur en langage parlé, complété (LPC).

- Les aménagements sont intégrés pendant la préparation de l'épreuve, pendant l'année et sont connus du jury.
- La grille d'évaluation indicative du grand oral est utilisée, mais le jury adopte une attitude bienveillante et ouverte, tenant compte des compétences spécifiques du candidat (exemple, si un candidat a des troubles du langage, on prend pas en compte la qualité de la prestation orale dans son évaluation).



comme...

...CALENDRIER

- L'organisation des épreuves est conditionnée par le calendrier de Parcoursup (finalisation des vœux le 8 avril 2021).
- Epreuve écrite de spécialité : 16 mars 2021 de 14h à 17h30. Voir Bulletin officiel n°43 du 12 novembre 2020 : <https://www.education.gouv.fr/bo/20/Hebdo40/MENE2026616N.htm>
- chaque candidat reçoit une convocation produite par le SIEC ;
- le candidat est convoqué sur 2 journées (=un enseignement de spécialité par jour) ;
- aucun cours de terminale n'aura lieu les 15, 16 et 17 mars 2021 ;
- les établissements organisent des activités adaptées selon les disponibilités en locaux et encadrement pour les élèves des classes de seconde et de première ;
- les cours d'enseignement de spécialité en classe terminale reprendront le lundi 22 mars 2021 ;

-les services académiques organisent les réunions d'entente et d'harmonisation pour les épreuves ponctuelles terminales.

▪ Epreuves orales de spécialité : du jeudi 18 au vendredi 26 mars 2021.

▪ Epreuves du Grand oral (bac général et technologique) : du lundi 21 juin au vendredi 2 juillet 2021. Voir Bulletin officiel n°43 du 12 novembre 2020 :

<https://www.education.gouv.fr/bo/20/Hebdo40/MENE2026616N.htm>

...CHOIX DE LA LANGUE GRAND ORAL

- Le candidat peut s'exprimer totalement en français ou en partie en espagnol.
- Dans le cas où il choisit le français, le candidat peut malgré tout faire des citations en espagnol.
- Le candidat peut aussi faire le choix de s'exprimer dans les deux langues (français et espagnol) en évitant la confusion dans le mélange des langues. On peut suggérer une utilisation par « blocs » selon le schéma suivant :

Présentation de la question (5 minutes)

-début en français pour faciliter la compréhension de l'examinateur non spécialiste ;

-suite et fin en espagnol ;

Echange (10 minutes)

-première moitié en espagnol ;

-seconde moitié en français (ce qui permet au candidat de poursuivre en français pour le troisième temps de l'épreuve)

Projet d'orientation (5 minutes) : en français obligatoirement.

- Si le candidat choisit de s'exprimer en partie en espagnol, la (ou les) question(s) qu'il propose au jury est (sont) libellée(s) dans les deux langues (français et espagnol).

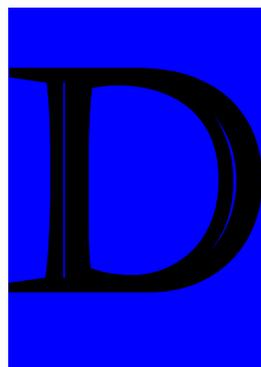
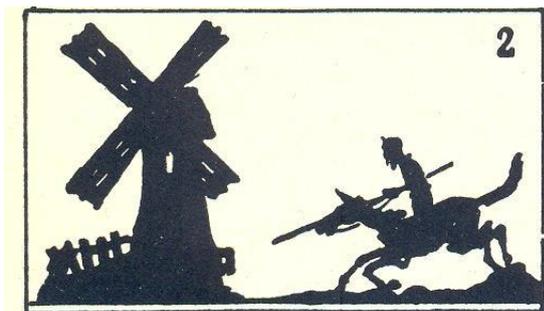
...CORRECTION

La correction des épreuves écrite de spécialité est dématérialisée avec l'application SANTORIN.

- Grilles

...CULTURE

- En terminale, les élèves doivent atteindre une compréhension affinée de la culture et aborder une gamme complète de thèmes abstraits (littéraires, artistiques, historiques).
- Les élèves découvrent des auteurs et des courants littéraires majeurs représentatifs de l'aire hispanophone.
- Les élèves découvrent les contextes de production des œuvres pour mieux saisir les réalités sociales, économiques et politiques des pays hispanophones.
- La variété des documents fait découvrir les regards, les points de vue divers et complémentaires de grands auteurs et artistes sur les réalités culturelles, les faits historiques et les enjeux de société.
- Les élèves sont sensibilisés à la place et au rôle – passé, présent et en devenir – de l'Espagne et de l'Amérique latine dans le monde.
- Dès que possible, les documents font l'objet d'une mise en perspective interculturelle, qui permet de percevoir l'interdépendance des cultures.
- Consolider les contenus culturels permet d'approfondir et d'enrichir les contenus linguistiques (lexique, grammaire, syntaxe).



comme...

...DOSSIER

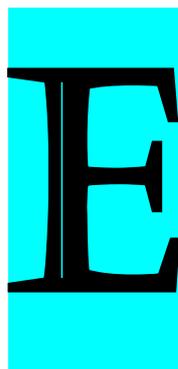
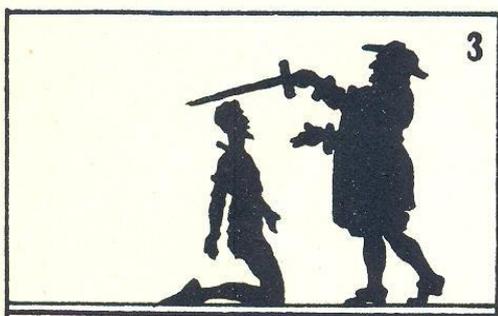
- La production du dossier s'inscrit dans une approche actionnelle *ou pédagogie de projet* (la constitution du dossier est en soi un projet).
- Le dossier rend compte du patrimoine linguistique et culturel que s'est constitué l'élève.
- Il témoigne d'une appropriation personnelle et mature des savoirs.
- L'élaboration par les élèves de leur dossier personnel favorise particulièrement cette appropriation.
- Le dossier sert de support d'évaluation pour l'épreuve orale mais il n'est pas évalué pour lui-même.
- Le dossier qui sert de support à l'épreuve d'expression orale est visé par le professeur de spécialité de terminale.
- Le dossier se compose de : 4 à 6 documents textuels et/ou iconographiques, étudiés ou non en classe, portant sur une ou plusieurs thématiques du programme du cycle terminal (=classe de Première et de Terminale). Dans son dossier, l'élève intègre obligatoirement :
 - au moins une des œuvres intégrales étudiées au cours du cycle terminal (extrait ou illustration) ;
 - au moins deux textes littéraires, sans se limiter au genre romanesque. Le candidat peut enrichir son dossier de textes littéraires de son choix ;
 - au plus deux œuvres d'art visuel (affiche, caricature, dessin, extrait de film, peinture, sculpture, etc.) ;

- au moins un texte non littéraire (article de presse, extrait de discours, d'essai, etc.).

⚠ Si le candidat ne présente pas de dossier, l'examineur lui remet trois documents de natures différentes en lien avec une des thématiques du programme du cycle terminal. Le candidat commente ces documents.

...Documents

- L'approche est multimodale : on étudie des œuvres littéraires et toute forme d'expression artistique et intellectuelle (presse, cinéma, peinture, musique, littérature scientifique, etc.)
- Les élèves étudient des documents divers (articles de presse, émissions radiophoniques ou télévisuelles, données chiffrées, infographies, etc.).
- Dans les listes proposées à la fin des programmes, les professeurs choisissent les extraits les plus appropriés pour leur approche.
- Les œuvres et supports ne sont mentionnés dans les descriptifs des thématiques ou dans l'annexe des programmes, qu'à titre d'exemples. Bien d'autres documents pourraient tout à fait être utilisés en classe.
- Les élèves doivent avoir accès à des documents audio-visuels (émissions de télévision ou radiodiffusées, films) dans une langue non standardisée.
 - **Texte**
 - **Image**



comme...

...ÉCRITURE

- En production, les élèves pratiquent l'écriture créative ou argumentative.
- L'écriture créative peut s'appuyer sur des pratiques de la vie courante (lettres, blogues, etc.) ou s'inscrire dans des formes plus littéraires : dialogues, suites de textes, courts récits.
- L'écriture créative peut reposer sur la transposition dans un contexte et un lieu autres d'un personnage fictionnel ou mythique de l'aire hispanophone.
- L'écriture argumentative peut prendre des formes variées : commentaire de document, critique de film, droit de réponse, discours engagé, essai, etc.
- L'écriture peut donner lieu à des exercices de médiation : résumé, compte-rendu, synthèse, adaptation, traduction.
- En production écrite, les élèves doivent fournir des textes de plus en plus longs, complexes et structurés.
- Pour réaliser cette activité d'écriture, les élèves apprennent à faire un usage méthodique des ouvrages de référence (dictionnaires et grammaires).
- On attend des élèves qu'ils soient capables de rédiger des textes détaillés, construits et nuancés, prenant en compte le contexte et le destinataire.

...EXAMENS DE SPÉCIALITÉ

Préambule du texte sur l'« Épreuve de l'enseignement de spécialité langues, littératures et cultures étrangères et régionales de la classe de terminale de la

voie générale à compter de la session 2021 de l'examen du baccalauréat »

<https://www.education.gouv.fr/bo/20/Spécial7/MENE2019311N.htm> :

▪ L'épreuve porte sur le programme de la classe terminale (arrêté du 19 juillet 2019 BOEN spécial n° 8 du 25 juillet 2019 et sur le programme d'œuvres, renouvelé par moitié tous les deux ans.

▪ Elle prend également appui sur les acquis du programme de la classe de première. Les notions rencontrées en classe de première (arrêté du 17 janvier 2019 BOEN spécial n° 1 du 22 janvier 2019) mais non approfondies en classe de terminale, doivent être connues et mobilisables. Elles ne peuvent cependant pas constituer un ressort essentiel du sujet.

▪ Seul l'oral évalue les œuvres figurant au programme limitatif.

▪ En Première : les épreuves ponctuelles sont annulées et remplacées par le contrôle continu.

▪ En terminale : les épreuves ponctuelles de spécialité sont maintenues.

- **Calendrier**
- **Grille**
- **Note**
- **Dossier**
- **Grand oral**

▪ Evaluation en 2 parties : écrit / oral

Epreuve écrite :

Modalités : 3h30 - Dictionnaire monolingue (non encyclopédique) autorisé.

Évaluateur/évaluatrice : un professeur qui n'est pas celui de l'élève (organisation académique).

Supports d'évaluation : documents textuels et iconographiques (*selon observation des sujets 0 : en général deux textes et un document iconographique par dossier*).

Sujets : deux propositions de sujets (sujet A / sujet B). Chaque sujet se rapporte à une thématique différente.

Composition : deux parties (1° synthèse + 2° traduction ou compte rendu)

Synthèse (=16 points) : production de 500 mots minimum au total.

Selon observation des sujets 0...

-3 documents, *entre 4000 et 5000 signes au total (parfois moins si texte poétique)*

-3 consignes (+ question argumentative possible, sans dépasser 500 mots au total)

Traduction ou compte-rendu (=4 points) : quelques lignes de l'un des textes (*pas d'exemple de compte-rendu dans les sujets 0*).

Les thématiques abordées dans les sujets 0 de terminale en quelques mots clefs :

• *Femmes sous le franquisme / Droits des femmes / Prison / Répression franquiste / Mémoire / Liberté*

• *Lecture / Pouvoir du livre / Fascination de la littérature / Sens de la littérature / Figure du lecteur*

• *Réalisme magique / Amérique du Sud / Nature*

• *Lien familial / Figure du grand-père / Passé / Guerre civile et post guerre civile / Souvenirs d'enfance et de jeunesse / Expériences enfantines marquantes / Relations de pouvoir dans l'enfance*

• *Mémoire de la jeunesse / Passé / Nature et saisons / Évènement de jeunesse / Fuite du temps, effet du temps qui passe*

• *Relations Mexique-EEUU / Biculturalisme / Langues (espagnol et anglais) / Chicanos / Identité / Frontière*

Epreuve orale :

Modalités : 20 minutes sans préparation

Examineur/examinatrice : un professeur qui n'est pas celui de l'élève.

Supports d'évaluation : l'examen oral se fait à partir du dossier présenté par l'élève mais seule la prestation orale est notée. Le dossier lui-même ne donne pas lieu à une note.

Sujets : le dossier fait par l'élève. Le candidat remet un exemplaire de son dossier à l'examineur au début de sa

prise de parole et en conserve un qu'il utilise selon ses besoins durant l'épreuve.

Composition : 2 parties (1° expression orale en continu + 2° interaction)

Note sur 20 établie à partir de la grille nationale non modifiable disponible sur : SOBAC21-Tle-SPE-LLCER-grilles_correction-1.pdf

-Expression orale en continu : 10 minutes de présentation du dossier (justification des choix et explication de la logique interne du dossier).

-Interaction : 10 minutes d'entretien avec l'examineur.

➤ **Dossier**

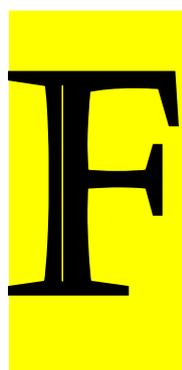
...EXPRESSION

▪ Les élèves apprennent à exprimer avec une précision croissante leurs idées et leurs émotions.

▪ La nécessité d'utiliser une langue toujours plus étendue et exacte découle de la complexification progressive des situations de communication définies dans les scénarios pédagogiques.

➤ **Écriture**

➤ **Oral**



comme...

...FORMATION

Plusieurs formations proposées au PAF peuvent être particulièrement utiles pour l'enseignement de LLCE :

-Le cinéma en classe d'espagnol

-L'image en cours d'espagnol

-Littérature et adaptation audiovisuelle espagnol



comme...

...GRAMMAIRE

▪ La grammaire est un objet d'étude à part entière mais elle est étudiée à partir de l'observation d'énoncés (*approche inductive = dégager et formuler une règle à partir d'exemples*).

▪ La grammaire est au service de la communication (*notion d'outil linguistique*).

▪ La grammaire peut être étudiée en interlangue, en faisant des rapprochements avec le français pour dégager points communs *et différences*, et voir les logiques respectives des deux langues.

...GRAND ORAL

Informations générales

▪ Le « Grand oral » est l'une des épreuves terminales du baccalauréat général.

▪ Il existe un plan de formation pluriannuel à l'oral au niveau national (<https://eduscol.education.fr/1287/plan-de-formation-grand-oral>) = parcours d'autoformation disponible sur la plateforme M@gistère.

▪ Un séminaire a été organisé en mai 2019 sur le thème : « La prise en compte de l'oral au lycée : travailler les compétences orales avec les élèves ». Les ressources (textes et vidéos) produites dans le cadre de ce séminaire, sont disponibles sur :

<https://eduscol.education.fr/513/seminaire-la-prise-en-compte-de-l-oral-au-lycee>

travailler-les-compétences-orales-avec-les-eleves

- Compétences travaillées (indispensables pour la poursuite d'études supérieures) :
 - savoir expliquer clairement son propos ;
 - se sentir à l'aise pour parler en public ;
 - disposer de techniques pour gérer son stress ;
 - savoir argumenter ;
 - échanger avec pertinence avec son auditoire ;
 - reformuler sa pensée lorsque cela est nécessaire.

▪ Critères d'évaluation :

- prestation orale = capacité à capter l'attention, soutenir un discours, etc. ;
- prise de parole en continu = gestion du temps, ponctuation du discours, etc. ;
- qualité des connaissances ;
- interaction avec les membres du jury = capacité à réagir à une interrogation, à la reformuler, à prendre l'initiative dans l'échange, etc. ;
- qualité et construction de l'argumentation et de la démonstration.

- **Note** : sur 20 - coefficient 10 (sur 100)

➤ Grilles

- **Jury** : l'organisation des jurys relève des services académiques.

Composition : deux examinateurs =obligatoirement un enseignant de la spécialité à laquelle s'adosse la question retenue + un autre examinateur qui peut être un professeur de la deuxième spécialité ou d'une discipline du tronc commun ou un professeur documentaliste

Le candidat ne connaît pas la composition du jury, il sait seulement qu'au moins l'un des deux membres du jury enseigne l'une de ses spécialités.

La présence d'un examinateur non linguiste permet un travail de médiation.

L'examinateur non linguiste peut, pendant l'échange, poser des questions pour que l'élève lui fournisse des explications en français.

⚠ L'élève doit être préparé à une prise de parole à destination d'un spécialiste mais aussi à portée d'un non spécialiste.

⚠ L'éventuel examinateur non enseignant de spécialité peut intervenir et poser des questions, la partie en espagnol doit donc être limitée pour qu'il puisse intervenir.

Examen

- **Modalités** :

Préparation : 20 minutes

Epreuve orale : 20 minutes (5 minutes + 10 minutes + 5 minutes : voir ci-dessous).

Lieu : un centre d'examen de l'académie qui peut être celui de l'examinateur.

- **Déroulement de l'épreuve** :

Préparation (=20 minutes)

1°) Le candidat présente au jury, sur une feuille deux questions adossées à 1 ou 2 des enseignements de spécialité suivis en classe de terminale. Feuille signée par les deux professeurs de spécialité et portant le cachet de l'établissement d'origine.

2°) Parmi ces deux questions, le jury sélectionne la question sur laquelle il souhaite interroger le candidat.

3°) Préparation : 20 minutes. Le candidat prépare sa présentation en exposant les motivations qui l'ont conduit à choisir cette question, en la structurant et en donnant sa/ses réponse(s).

⚠ Le candidat peut prendre des notes pour préparer sa présentation mais la feuille sera remise au jury avant la présentation (voir ci-dessous). La feuille de préparation n'est pas évaluée.

La question (=5 minutes + 10 minutes)

4°) Présentation : 5 minutes, sans notes, debout (sauf cas particulier), peut être faite en partie, en espagnol. Le candidat expose les motivations qui l'ont conduit à choisir cette question, en fait une présentation et apporte sa/ses réponse(s).

5°) Echange : 10 minutes, debout ou assis au choix du candidat, peut se faire en partie, en espagnol. L'échange porte sur la présentation du candidat. Le jury amène le candidat à préciser et approfondir sa pensée, il vérifie la solidité des connaissances et les compétences argumentatives.

Le candidat peut être interrogé sur l'ensemble du programme de terminale.

Les deux enseignements de spécialité du candidat peuvent être mobilisés lors de la deuxième partie.

Le projet d'orientation (= 5 minutes)

6°) Présentation et échange : 5 minutes, debout ou assis au choix du candidat, uniquement en français.

Le candidat décrit son projet d'orientation, exprime ses motivations, explique la manière dont il souhaite le mener puis échange avec le jury sur ce projet.

Cette partie ne s'appuie pas sur les programmes de spécialité.

▪ Préparation

Quand ?

Pendant tout le cycle terminal mais surtout, à la fin de la classe de terminale, après les épreuves terminales de spécialité.

➤ Calendrier

Avec qui ?

-Les professeurs de spécialité qui accompagnent les élèves dans le choix et dans la préparation des questions présentées au jury (thème, problématique, formulation et éléments de réponse).

-Le professeur qui assure les heures d'accompagnement au choix de l'orientation, pour la troisième partie de

l'épreuve (projet d'orientation) : faire le lien entre les choix de spécialité, les enseignements proposés au lycée et les formations de l'enseignement supérieur.

Comment ?

Les questions...

...sont en lien avec les programmes du cycle terminal des deux enseignements de spécialité suivis en classe de terminale.

...doivent être problématisées.

...portent sur les deux enseignements de spécialité soit pris isolément, soit abordés de manière transversale.

L'élève peut :

-présenter deux questions s'adossant chacune à un enseignement de spécialité différent

-présenter une question s'adossant à un enseignement de spécialité et une question transversale aux deux enseignements de spécialités

-présenter deux questions transversales aux deux enseignements de spécialité.

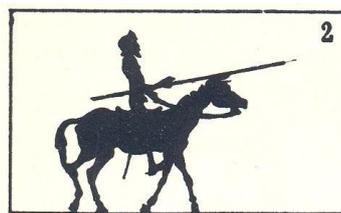
...sont ancrées dans la discipline ou les disciplines MAIS il ne s'agit pas de faire une deuxième évaluation de spécialité.

...peuvent être libellées sous des formes diverses (interrogative, infinitive, nominale, etc.) ou prendre appui sur une citation.

...peuvent être préparées individuellement ou en petit groupe → plusieurs élèves peuvent choisir de poser la même question MAIS les réponses doivent être strictement individuelles.

...n'ont pas forcément de lien avec le projet d'orientation.

! La présentation ne peut être la récitation d'une question de cours ni en un exposé appris par cœur



...GRILLES

- Spécialité : les grilles d'évaluation d'expression écrite et d'expression orale sont disponibles sur le site :

https://cache.media.education.gouv.fr/file/SPE6-MENJS-31-7-2020/42/6/spe311_annexe_OK_1313426.pdf

- Grand oral : La grille d'évaluation est indicative et permet de définir les attendus communs de l'épreuve :

<https://www.education.gouv.fr/bo/20/Special2/MENE2002780N.htm>

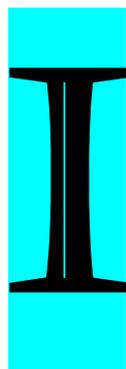
Elle peut faire l'objet d'un travail d'appropriation, en académie et par discipline.



comme...

...HISTOIRE

- L'élève doit acquérir des repères forts et structurants inscrits dans la chronologie de l'histoire littéraire, culturelle et dans l'histoire des idées.
- Les artistes, les penseurs et leurs œuvres sont replacés dans leur contexte historique, politique et social.
- Les documents de périodes différentes sont mis en regard pour souligner des continuités ou des ruptures.
- Les élèves acquièrent une connaissance fine des langues et cultures concernées dans leur rapport à l'Histoire.



comme...

...IMAGE

- L'image est utilisée sous toutes ses formes ; on lui accorde une place importante : peinture, gravure, sculpture, architecture, photographie, cinéma, bande dessinée, roman graphique, etc.
- Les élèves acquièrent un bagage culturel large qui les prépare à l'enseignement supérieur.
- L'image fixe ou mobile n'a pas vocation à être perçue comme simple illustration, elle fait l'objet d'une analyse spécifique.
- Le cinéma espagnol, profondément inscrit dans l'histoire du pays, est le reflet des questionnements de sa société (nationalismes régionaux, ruptures des stéréotypes, (r)évolution des mœurs, essor économique, confrontation à la crise).
- A travers des œuvres de différents pays d'Amérique Latine on adopte une pluralité de regards sur des questionnements très souvent partagés mais ancrés dans des réalités historiques, géopolitiques et culturelles diverses (dictature et résistance face à l'oppression, exil, revendications identitaires, frontière entre classes sociales, entre deux pays, violence des rapports sociaux, statut ou place des femmes, etc.).

...INTERACTION

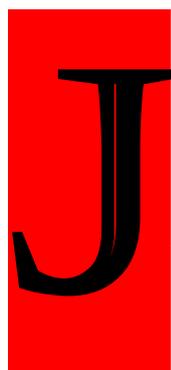
- L'interaction permet une construction collective du sens.
- L'interaction suppose des activités en groupes : recherche de documents, résolution de problèmes rencontrés au fil

des activités qui se déroulent en classe ou dans le cadre d'un projet spécifique.

- Toutes les stratégies d'apprentissage en autonomie sont recherchées, notamment le travail par projet au sein d'un groupe d'élèves. L'interaction doit être perçue comme la condition de cette autonomie
- L'interaction peut aussi être travaillée par la réalisation d'une interview ou l'animation d'une table ronde.

...INTERCULTUREL

- Le travail conduit à faire des rapprochements avec d'autres cultures pour mieux en appréhender les spécificités et les ressemblances.
- Connaître les contextes de production permet de mieux saisir les réalités sociales, économiques et politiques des pays hispanophones.

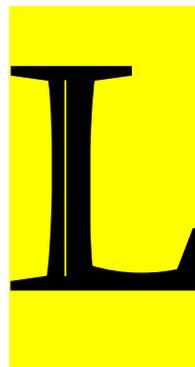


comme...

...JURY

- *Les élèves ne sont évalués ni pour les épreuves de spécialité (écrit et oral) ni pour le grand oral par leurs professeurs de l'année de terminale.*
- Les examens sont organisés par les services académiques.
- Pour le grand oral, le jury se compose de deux examinateurs = obligatoirement un enseignant de la spécialité à laquelle s'adosse la question retenue + un autre examinateur qui peut être un professeur de la deuxième spécialité ou d'une discipline du tronc commun ou un professeur documentaliste

- Le candidat ne connaît pas la composition du jury, il sait seulement qu'au moins l'un des deux membres du jury enseigne l'une de ses spécialités.



comme...

...LANGUE

- La compétence linguistique constitue l'un des axes privilégiés du cours (travail de la langue et sur la langue).
- Le volume horaire dédié à l'enseignement de spécialité offre la possibilité d'un travail linguistique approfondi organisé autour de l'ensemble des activités langagières.
- En terminale, les élèves doivent atteindre une maîtrise assurée de la langue.
- La grammaire est un outil pour écouter, lire, dire et écrire.
- La langue écrite et orale est travaillée sous tous ses aspects (phonologie, orthographe, lexicale, grammaire) et dans toutes les activités langagières (réception, production et interaction).
- On sensibilise les élèves à la diversité linguistique du monde hispanophone.
- Les élèves découvrent une langue authentique aux accents variés. Ils ne sont pas limités à la fréquentation d'une variante donnée et considèrent dans sa totalité la langue qu'ils étudient.
- La langue est étudiée de manière plus raisonnée, toujours en situation, notamment à travers l'exercice de la traduction.
- L'enseignement permet une initiation ponctuelle à la traduction pour éclairer

l'approche contrastive des systèmes linguistiques.

- Cette approche comparative peut être faite entre l'espagnol et le français mais aussi avec les autres langues vivantes étudiées.

- On distingue grammaire et lexique de reconnaissance, d'une part, et grammaire et lexique de production, d'autre part.

- Les élèves doivent être entraînés à entendre rythmes, sonorités, accentuation, intonation pour les restituer dans une lecture à haute voix, une prise de parole préparée ou spontanée.

- On attire l'attention des élèves sur les particularités orthographiques et on leur fait prendre conscience du rapport propre à chaque langue entre orthographe et réalisation phonologique.

- L'apprentissage du vocabulaire du commentaire de texte littéraire ou non-fictionnel, du commentaire d'analyse d'images et de films trouve naturellement sa place au sein du nouvel enseignement de spécialité, sans en être cependant l'objectif essentiel.

- L'étude d'une œuvre complète contribue à l'exploration approfondie de la langue tant du point de vue lexical que grammatical.

- Les contenus linguistiques (lexique, grammaire, syntaxe) sont enrichis par la consolidation et l'approfondissement des contenus culturels.

- Les élèves doivent avoir accès à des documents audio-visuels (émissions de télévision ou radiodiffusées, films) dans une langue non standardisée.

- **Phonologie**
- **Vocabulaire**

...LECTURE

- L'enseignement de spécialité cherche à donner aux élèves goût de lire en langue étrangère des œuvres dans leur intégralité de manière progressive et guidée pour

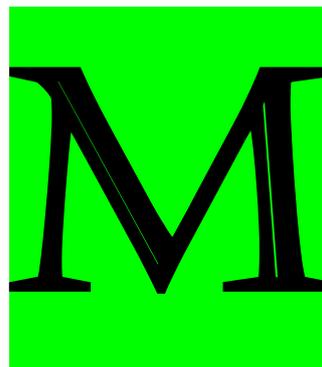
proposer ainsi une entrée dans les imaginaires propres à chaque langue.

- Il faut établir une progression cohérente en commençant par des extraits d'œuvres littéraires et des articles de presse, pour conduire les élèves vers la découverte d'œuvres complètes, d'essais et d'articles au contenu plus abstrait.

- On donne les principaux éléments d'une histoire littéraire qui permet aux élèves de situer les auteurs et les œuvres classiques.

- On pratique une alternance entre la lecture analytique d'extraits et la lecture de l'œuvre dans son intégralité.

- Les élèves doivent être entraînés à entendre rythmes, sonorités, accentuation, intonation pour les restituer dans une lecture à haute voix.



comme...

...MÉDIATION

- L'élève fait de la médiation lorsqu'il/elle...

- explique un discours lu et entendu à quelqu'un qui ne peut le comprendre ;

- prend des notes, paraphrase ou synthétise un propos ou un dossier documentaire pour autrui, par exemple à l'intention de ses camarades en classe ;

- identifie les repères culturels inaccessibles à autrui et les lui rend compréhensibles ;

- traduit un texte écrit, interprète un texte oral ou double une scène de film ;

- anime un travail collectif, facilite la coopération et contribue à des échanges interculturels ;

- L'écriture peut donner lieu à des exercices de médiation : résumé, compte-rendu, synthèse, adaptation, traduction.

▪ Dans le cadre d'une activité écrite, la médiation pour soi-même ou autrui suppose de prendre des notes, lors d'une première phase de compréhension, pour ensuite réagir, analyser et exprimer une critique personnelle.

▪ Si la médiation peut ponctuellement supposer un usage du français, elle ne s'y réduit pas, car elle peut être envisagée à travers la traduction mais aussi la reformulation en espagnol afin de transmettre du sens à autrui dans une situation de communication en interaction.

▪ Pour le grand oral, la présence d'un examinateur non linguiste peut induire un travail de médiation. L'examinateur non linguiste peut, pendant l'échange, poser des questions pour que l'élève lui fournisse des explications en français.

▪ L'élève doit être préparé à une prise de parole à destination d'un spécialiste mais à portée d'un non spécialiste.

...MÉMORISATION

Les élèves s'entraînent à la mémorisation de textes et de leur interprétation musicale ou théâtrale.

...MÉTHODOLOGIE

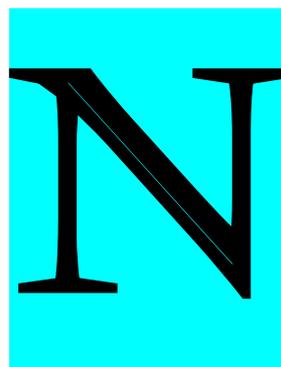
Les élèves acquièrent le vocabulaire méthodologique de base pour le commentaire de texte littéraire ou non-fictionnel ou pour le commentaire d'analyse d'images et de films, par exemple.

- **Vocabulaire**
- **Supérieur**
- **Examens de spécialité**
- **Grand oral**

...MOBILITÉ

▪ L'enseignement de LLCE prépare à la mobilité dans un espace européen et international élargi [*Erasmus*] et doit être pour les élèves l'occasion d'établir des

relations de comparaison, de rapprochement et de contraste.



comme...

...NIVEAU DE RÉFÉRENCE (CECRL)

- Niveau attendu en fin de première : B2
- Niveau attendu en fin de terminale : C1 notamment dans les activités de réception selon le parcours linguistique de l'élève

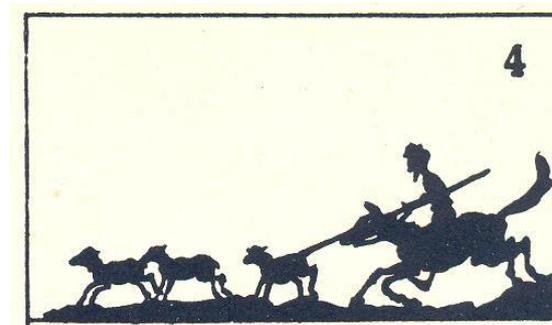
...NOTE

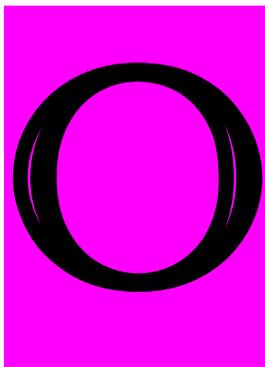
Chacune des épreuves de spécialité (écrit/oral) compte pour moitié de la note finale.

- **Examens de spécialité**
- **Grilles**
- **Grand oral**

...NUMÉRIQUE

Les outils numériques sont indispensables pour multiplier les moments d'exposition à la langue.





comme...

...ŒUVRE INTÉGRALE

- L'étude d'une œuvre intégrale permet de développer le goût de lire en langue vivante étrangère et régionale en faisant découvrir aux élèves une œuvre significative du patrimoine littéraire et culturel.
- Grâce au travail sur l'œuvre intégrale, les élèves acquièrent des compétences méthodologiques dans la perspective de l'enseignement supérieur.

Programme

- Le programme limitatif des œuvres est défini par note de service, renouvelé intégralement ou partiellement tous les deux ans.
- 3 œuvres intégrales = deux œuvres littéraires + impérativement une œuvre filmique choisies dans un programme limitatif (sauf année 2020-2021 : aménagement possible).

Thématiques

- Chaque œuvre choisie est reliée à une thématique (une œuvre par thématique).
- La lecture guidée d'œuvres intégrales du programme limitatif proposé est associée à celle d'extraits d'autres œuvres en lien avec les thématiques.

Méthode

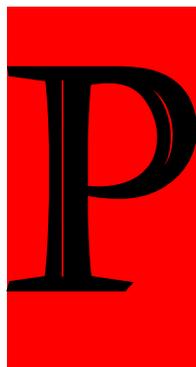
- Le professeur choisit les moyens qu'il juge les plus pertinents pour procéder à l'étude de l'œuvre intégrale comme, le cas échéant, de l'œuvre filmique.

- On établit une progression rigoureuse et méthodique qui prend appui sur les compétences linguistiques, littéraires et culturelles acquises grâce aux œuvres ou textes étudiés.
- On pratique une alternance entre la lecture analytique d'extraits et la lecture de l'œuvre dans son intégralité.
- Le travail sur l'œuvre intégrale implique une mise en perspective de la littérature avec des événements historiques ainsi que des mouvements ou moments artistiques majeurs.
- Le professeur cherche à trouver un juste équilibre entre le traitement des thématiques culturelles et l'étude des œuvres intégrales.
- L'étude d'une œuvre complète contribue à l'exploration approfondie de la langue tant du point de vue lexical que grammatical.
- Les objets d'étude qui illustrent les thématiques, par la diversité des langages qu'ils supposent et l'approche socio-culturelle qui les éclaire, inscrivent l'étude des œuvres intégrales dans une vision vivante de la littérature.

...ORAL

- Les élèves s'entraînent à la prise de parole publique sous forme d'exposés.
- Les présentations orales doivent être faites à partir de simples notes.
- On attend une expression orale précise et riche sur le plan phonologique, lexical et syntaxique.
- Les élèves développent des compétences orales à travers, notamment, la pratique de l'argumentation. Celle-ci conduit à préciser sa pensée et à expliciter son raisonnement de manière à convaincre.
- L'enseignement de LLCE prend un relief particulier pour ceux qui choisiront de préparer l'épreuve orale terminale du baccalauréat (« *grand oral* ») en l'adossant à cet enseignement de spécialité.

- Les élèves doivent comprendre l'information contenue dans les documents audio-visuels (émissions de télévision ou radiodiffusées, films) dans une langue qui n'est pas nécessairement standardisée ;
- La réussite du grand oral suppose une certaine habitude de prendre la parole pour exprimer un point de vue personnel.
- Les enseignements de spécialité en première et en terminale offrent des occasions d'exercer les élèves à prendre la parole de façon fluide et convaincante.
- Les élèves s'entraînent par des prises de parole spontanées ou préparées devant l'ensemble de la classe ou en petits groupes.



comme...

...PHONOLOGIE

- La phonologie fait l'objet d'une attention particulière, les élèves doivent connaître et pouvoir reproduire les phonèmes spécifiques et identifier les variations de ces phonèmes.
- La phonologie [et la prosodie] peuvent être travaillées par exemple grâce à lecture à haute voix et à la prise de parole préparée ou spontanée.



comme...

...SUJETS

- *Il n'y a pas de banque de sujets en LLCER puisque les élèves travaillent sur un sujet national. Les équipes n'ont pas à choisir de sujet.*
- *Trois sujets 0 sont disponibles sur le site Cibersalles (onglet LLCER) ou sur Eduscol : <https://eduscol.education.fr/1987/sujets-zero-et-specimens-pour-le-baccalaureat-2021>*

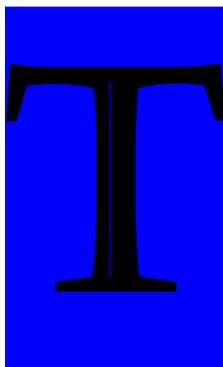
...SENS

Les élèves s'entraînent à dégager, collectivement ou individuellement, le sens explicite et implicite.

...SUPÉRIEUR

- L'enseignement de LLCE prépare les élèves aux attentes de l'enseignement supérieur car il conduit à :
 - approfondir les savoirs et les méthodes ;
 - construire des repères solides ;
 - initier à l'autonomie, au travail de recherche ;
 - développer le sens critique.
- La classe de terminale est une classe de transition entre le lycée et l'enseignement supérieur.
- L'enseignement de terminale s'articule aux pratiques de recherche et d'analyse qui ont cours à l'université :
 - composition écrite sur la base des documents étudiés ;
 - synthèse de documents ;

- commentaire de texte (civilisation ou littérature) ;
- contraction de texte (civilisation ou littérature) ;
- traduction (version) ;
- recherche documentaire.
- On veille à renforcer la formation du jugement critique et de la sensibilité esthétique des élèves.
- On encourage encore davantage leur esprit d'ouverture et leur curiosité intellectuelle et culturelle par une initiation à la recherche documentaire.
- Une préparation aux études supérieures est également engagée à travers l'entraînement pour le « Grand oral » qui permet de travailler des compétences essentielles :
 - savoir expliquer clairement son propos ;
 - se sentir à l'aise pour parler en public ;
 - disposer de techniques pour gérer son stress ;
 - savoir argumenter ;
 - échanger avec pertinence avec son auditoire ;
 - reformuler sa pensée lorsque cela est nécessaire).



comme...

...TEXTE

- Les textes étudiés sont des œuvres intégrales ou des extraits.
- Les textes relèvent de différents genres.
- Les textes littéraires relèvent de tous les genres littéraires, ils sont classiques et contemporains.

- En réception et en production, les textes doivent devenir, de manière progressive, de plus en plus longs.

...THÉMATIQUES

- Le professeur traite les thématiques dans l'ordre qu'il souhaite.
- A l'intérieur des thématiques, le professeur choisit des axes d'étude et les organise autour d'une problématique.
- Ces thématiques sont abordées à travers un ou plusieurs des sept domaines suivants : arts, croyances et représentations, histoire et géopolitique, langue et langages, littérature, sciences et techniques, sociologie et économie

Les thématiques par mots clefs ...

Première

Circulation des hommes et circulation des idées mots clefs : désir / contrainte / conquête / découverte / politique / économie / voyage / bouleversements historiques / influences / passeurs / écrivains / artistes / journalistes / bloggeurs / témoins / acteurs / intellectuels / mémoire / passé / réappropriation / imaginaire collectif / formes d'écriture originales / espace / temps / adaptations / nouveaux moyens d'information et de communication

→ Axes d'étude : Voyages et exils -

Mémoire(s) : écrire l'histoire, écrire son histoire - Échanges et transmissions.

Diversité du monde hispanophone mots

clefs : pluralité / territoires / contrastes / urbanisation / villes moyennes / mégapoles / immensité / désert / pueblo / mutations / espaces protagonistes / langue officielle / internet / réseaux sociaux / expansion / grandes expéditions / conquêtes / époque moderne / rencontre / enrichissement.

→ Axes d'étude : Pluralité des espaces, pluralité des langues - Altérité et convivencia - Métissages et syncrétisme

Terminale

Représentations culturelles : entre imaginaires et réalités *mots clefs* :

cultures précolombiennes / légendes / peuple / création de l'univers / conquête / récit / géographie / archétypes / stéréotypes / monstres / sorcières / nature protagoniste / réalisme / mimésis / grotesque / fantastique / réalisme magique / onirisme / figures populaires

→ Axes d'étude : Nature et mythologies - Les représentations du réel - Du type au stéréotype : construction et dépassement - Culture officielle et émancipations culturelles

Dominations et insoumissions *mots clefs* :

individuel / collectif / pouvoir / dictature / dénonciation / art engagé / exploitation de la terre / maître / esclave / conventions / déterminisme / rôles sociaux / genres féminin masculin / violence / conflit armé / lutte idéologique / mutations / révolutions / justice sociale / indépendances / coup d'état / culture officielle dominante / leader / censure / culte de la personnalité / contre-cultures

→ Axes d'étude : Oppression, résistances et révoltes - Révolutions et ruptures - Culture officielle et émancipations culturelles

L'Espagne et l'Amérique latine dans le monde : enjeux, perspectives et création

mots clefs : compétition mondiale / environnement / développement économique / échanges commerciaux / commerce équitable / inégalités sociales / exploitation / ressources naturelles / violence / peuples / nouvelles technologies / récession économique / crise / conflit armé / initiatives citoyennes / revendications indépendantistes et nationalistes / systèmes politiques / corruption / frontière / barrières sociales / tissu urbanistique / créations collaboratives / réseaux sociaux / espace privé espace public

→ Axes d'étude : Monde globalisé : contacts et influences - Crises et violences - La frontière en question

...TRONC COMMUN

- Le professeur veille à articuler l'enseignement de LLCE avec le tronc commun.
- L'enseignement de LLCER permet d'enrichir et de nuancer la connaissance du monde hispanophone, acquise dans l'enseignement de tronc commun.
- Les thématiques n'ont pas vocation à être traitées de manière consécutive mais de manière croisée pour développer une pensée analytique, indépendante, créative et critique.
- Les objets d'étude que suggèrent les thématiques prennent appui sur une grande variété de langages artistiques d'hier et d'aujourd'hui.



comme...

...VOCABULAIRE

- Les élèves doivent acquérir le vocabulaire méthodologique de base pour le commentaire de texte littéraire ou non-fictionnel ou pour le commentaire d'analyse d'images et de films, par exemple.
- Lexique ne donne pas lieu à un apprentissage hors-contexte.
- On distingue lexique de reconnaissance, d'une part, et lexique de production, d'autre part.

... y para terminar con una sonrisa: un bonus...

E

comme...

...*EVALUATION*

